

关于儿童（5～11岁）接种新冠疫苗的注意事项

◆不是努力义务，请慎重对待◆

各位家长

关于儿童的疫苗接种，必须需要家长的同意（附带接种券的预诊票上的签名）及现场陪同。请事先查阅以下资料：同接种券一起寄去的「新型コロナワクチン接種についてのお知らせ/有关新冠疫苗接种的通知」（厚生劳动省编辑）、厚生劳动省网站上登载的「新型コロナワクチンQ&A/新冠疫苗Q&A」「ファイザー社の新型コロナワクチン接種についての説明書/辉瑞新冠疫苗接种说明书」（儿童<5～11岁>接种用）」、日本小儿科学会网站上登载的「5～11歳小児への新型コロナワクチン接種に対する考え方/关于5～11岁儿童接种新冠疫苗的看法」、辉瑞公司网站上登载的「新型コロナワクチン接種を検討されている5歳以上のお子さまの保護者の方へ/正在考虑给5岁以上的孩子接种新冠疫苗的家人们」。在查阅上述有关资料后，如果不放心，请您常去看的医生咨询，之后再决定是否接种。

（本文基于截至2月24日的相关信息）

5～11岁市民的接种券发送

- ・平成22年3月7日～平成29年3月6日出生＝在2月25日已经发送（如仍未收到接种券，请问询）
- ・平成29年3月7日以后出生＝将在满5周岁的月份的下旬顺次发送

优先预约

有慢性呼吸疾病・先天性心疾患等重症化危险高的基础疾患的儿童，如果希望接种，请电话联系新冠疫苗接种电话中心接受优先预约。

备注 预约方法・实施日等详细信息，请查阅和接种券一起寄去的资料或查阅网站 →



▽问询 新冠疫苗接种电话中心 ☎042-313-7003 （包括周六・周日、节日在内 上午9点～下午5点）
 ※有听力障碍或听电话困难的人请使用传真联系。FAX 042-313-7754

敬请继续注意预防！ 努力做好戴口罩・零密接・勤洗手等感染预防！

●多摩市新冠电话咨询实施中！

比如「新冠检查结果为阳性，但还没接到保健所的联系」「身边的人感染上新冠了，自己是否属于浓密接触者？」等疑问，保健师等将同保健所互动联系，为您提供咨询。



- ▽咨询期间 截至3月31日（周四）的周一～周六上午9点～下午5点（周日・节日休息）
- ▽对象 市内居民
- ▽咨询电话 ☎042-376-9111 ※首先请说明是「新冠电话咨询」
- ▽问询 健康推進課 ☎042-376-9111

●针对居家疗养者支援提供食品・日用品

- ▽申请・问询 周一～周五上午8点30分～下午5点（周六・周日、节日休息）
- 新冠物资支援专线电话 ☎080-7999-9680



让我们共同致力于实现无碳社会，防止地球变暖！

市政府和市议会为全力应对地球变暖，在令和2年发表了「多摩市气候非常事态宣言」，并将尽能力逐步推广。此外市民之间已经广泛展开了各项活动。例如通过垃圾分类来促进回收利用、自带环保袋和水瓶来减少一次性塑料等。希望大家在日常生活中积极行动起来！

▽问询 環境政策課 ☎042-338-6831 ごみ対策課 ☎042-338-6836

パルテノン多摩 将于3月27日（周日）改装后重新开放！

●パルテノン多摩开放前特别纪念活动

活动名	时间	地点	对象	定员
和Hello Kitty 一起读绘本！	3月27日（日）・29日（火）上午9点15分	こどもひろば OLIVE	小学2年级和小学2年级以下的儿童及其家长	10组20人
和Hello Kitty 一起种花！	3月27日（日）下午1点15分・3点15分	グリーンライブセンター	3岁～小学2年级的儿童及其家长	8组16人
和Hello Kitty 一起在公园游玩！	3月28日（月）・30日（水）上午9点15分	こどもひろば OLIVE 多摩中央公園		10组20人

报名・问询 截至3月17日（周四），请在官方网站上办理手续。経済観光課 ☎042-338-6830
 ※报名人数超额时抽签。抽签结果将在3月22日（周二）之前通知所有报名者。
 ※详细请查看官方网站



多摩市立图书馆信息

多摩市立图书馆藏有很多外语版绘本。除了英语、汉语、韩语以外，还有德语、法语、西班牙语、葡萄牙语等。

<向您推荐的绘本>

【Jeeper the Fire Engine (英语版) /消防车吉普达】

渡边茂男/编写 山本忠敬/绘画 Jaylene Mory, Susan Howlett/翻译 R・I・C 出版

小型消防车吉普达总被人们和梯子卡车、救护车相对比。梯子卡车们在发生火灾时总能大显身手，而旧吉普车改进版的小型吉普达即使发生火灾也不会对他说「出动！」。但是，在一次火灾中终于有了一项只有小吉普达才能完成的任务！

这是一部与多摩市有渊源的作家・渡边茂男的绘本。小吉普达的积极活跃的画面让孩子们感觉到和自己重合在一起，使他们睁大眼睛融入到了绘本中。而且大人们读了也会充满精力，从中得到鼓舞。

▽ 问询 多摩市立図書館 ☎042-373-7955

节假日开诊医院 9:00~17:00

多摩市医師会: <http://www.tama-med.or.jp/toban/>

3/13(日) 佐々部医院 ☎042-375-7313
関戸 4-9-2 コンフォート聖蹟1・2F

3/20(日) 永山内科クリニック ☎042-338-2355
乞田 1426 KTAビル 2F

3/21(祝・月) 貝取内田医院 ☎042-389-3646
貝取 1-52-1 ノーブル貝取1F

3/27(日) 松田医院 ☎042-373-3205
貝取 1-48-1

4/3(日) 中村内科医院 ☎042-375-7757
諏訪 5-10-7

4/10(日) からきだ駅前クリニック ☎042-376-3800
唐木田 1-1-7 プラザ唐木田 104

- 仅限于急病患者
- 请勿忘携带健康保险证・乳幼児医疗证等
- 请严守就诊时间
- ※ 来院前请电话联系
- ※ 据情况值班医生有时变更

儿童晚间诊疗所(健康センター内)=小児科

孩子得了急病，请先在此诊疗所就诊。
(19:00~21:45) ☎042-375-0909



医疗机关指南(24小时服务)

急诊电话中心(多摩消防署内) ☎042-375-9999
消防厅急救咨询中心 ☎#7119(手机、PHS、按钮线路) ☎042-521-2323(拨号线路)
东京都医疗机关信息服务(ひまわり) ☎03-5272-0303

节假日牙科应急诊疗所(健康センター内)=牙科

(周日・节日 9:00~15:30) ☎042-376-8009

☎ 要事先电话联系

外语医疗信息(东京都保险医疗信息中心)

9:00~20:00 ☎03-5285-8181

★外国人生活咨询室 第1・第3周四(13:30-16:30) TIC 活动室(ヴァイタ7F) ※ 需预约

★日语学习班日程

(学费: 会员=免费)



多摩市委托事业

班	会场	时间	日程	
			3月	4月
周一班	キャリアマムホール(コリア多摩センター5F) *4月在バルテノン多摩	10:00~12:00	7日・14日	4日・11日・18日・25日
	永山公民館5F ペルプホール	9:30~11:30	7日・14日	4日・11日・18日・25日
周四班	TIC 活动室(ヴァイタ7F)	10:00~12:00	3日・10日・17日	7日・14日・21日
		19:00~21:00	3日・10日・17日	7日・14日・21日
周六班	TIC 活动室(ヴァイタ7F)	14:00~16:00	5日・12日・26日	2日・16日・23日

△ 有关上述的电话预约及问询，请联系 TIC 事務局 ☎ 042-355-2118

发行 多摩市役所 生活文化部 文化・生涯学习推进科 ☎ 042-338-6882 每月10号发行



制作・编辑 多摩市国际交流中心(TIC)

事務局 〒206-0011 多摩市関戸 4-72 ヴァイタ・コミュニティー 7F ☎ 042-355-2118 FAX 042-355-2104

E-mail: tic@kdn.biglobe.ne.jp URL: <http://www.tic-tama.jp/>

周一~周六 10:00~17:00 (周日、第1・3周一、节日、年末年初及临时休馆日休息)

※ 如果您对以上内容有意见或建议，请与上述部门联系。此外，本会报备有4国语言的版本(日语・英语・汉语・韩语)。如果您需要，请与 TIC 事務局联系。

编辑 村田 久美子

中文翻译 京 順子